



UNIVERSITA' DEL SALENTO
a. a. 2018 - 2019
CORSO BASE DI LINGUA GRECA (Studenti con debito)
Appello del 10 dicembre 2019

**ANCHE CORINTO È STATA AGGREDITA DA TEBE
E PERCIÒ HA DIRITTO A ESSERE SOCCORSA DA ATENE**
(Senofonte, *Elleniche* VI.5.37)

Si sta svolgendo un'importante quanto incandescente seduta della ecclesia di Atene. La città deve prendere una decisione rispetto a Sparta. La vecchia nemica è ormai circondata dalle truppe di Tebe impegnate – dopo la vittoria nella battaglia di Leuttra (371) – nell'invasione della Messenia e dell'Arcadia. Alla seduta sono già intervenuti i rappresentanti di Sparta, che hanno appena finito di chiedere ad Atene di entrare in guerra al fianco di Sparta e di difenderla dagli attacchi dei tebani: dopo la sconfitta di Leuttra, infatti, gran parte delle città greche aveva di nuovo sottoscritto la così detta "pace del Re" e quindi anche la clausola di reciproco aiuto, nel caso di aggressione immotivata...e Sparta è stata aggredita da Tebe in modo gratuito, senza che abbia mai dato adito a provocazione. Ora a prendere la parola è il rappresentante della città di Corinto, rimasta alleata fedele di Sparta, cioè Clitele...e questi sembra agli stessi Ateniesi aver ragione.

τούτων δὲ διοριζομένων ὑπ' αὐτῆς τῆς ἐκκλησίας, ἀνέστη Κλειτέλης Κορίνθιος καὶ εἶπε τάδε «ἀλλὰ ταῦτα μὲν, ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, ἴσως ἀντιλέγεται, τίνες ἦσαν οἱ ἄρξαντες ἀδικεῖν: ἡμῶν δέ, ἐπεὶ εἰρήνη ἐγένετο, ἔχει τις κατηγορῆσαι ἢ ὡς ἐπὶ πόλιν τινὰ ἐστρατεύσαμεν ἢ ὡς χρήματά τινων ἐλάβομεν ἢ ὡς γῆν ἀλλοτρίαν ἐδηλώσαμεν; ἀλλ' ὅμως οἱ Θηβαῖοι εἰς τὴν χώραν ἡμῶν ἐλθόντες καὶ δένδρα ἐκκεκόφασι καὶ οἰκίας κατακεκάυκασι καὶ χρήματα καὶ πρόβατα διηρπάκασι. πῶς οὖν, ἐὰν μὴ βοηθῆτε οὕτω περιφανῶς ἡμῖν ἀδικουμένοις, οὐ παρὰ τοὺς ὄρκους ποιήσετε; καὶ ταῦτα ὧν αὐτοὶ ἐπεμελήθητε ὄρκων ὅπως πᾶσιν ὑμῖν πάντες ἡμεῖς ὁμόσαιμεν;» ἐνταῦθα μέντοι οἱ Ἀθηναῖοι ἐπεθορύβησαν ὡς ὀρθῶς τε καὶ δίκαια εἰρηκότος τοῦ Κλειτέλους.

3. εἰρήνη: si riferisce alla così detta "pace del re" ri-sottoscritta nel 371 a.C., dopo la battaglia di Leuttra.

Istruzioni:

La prova dura 3 ore.

E' consentito solo l'uso del vocabolario greco-italiano.

Possono essere utilizzati solo i fogli timbrati e vidimati dal docente.